

ORDIN

privind modificarea Ordinului nr. 3473/2017 din 17 martie 2017 privind Metodologia de primire la studii și școlarizare a cetățenilor străini începând cu anul școlar/universitar 2017 - 2018

În conformitate cu prevederile Legii Educației Naționale nr. 1/2011, cu modificările și completările ulterioare,

Având în vedere OUG nr. 194/2002 privind regimul străinilor în România, cu completările și modificările ulterioare și O.G. nr. 22/2009 privind stabilirea cuantumului minim al taxelor de școlarizare, în valută, a cetățenilor care studiază pe cont propriu în România, din state care nu sunt membre ale Uniunii Europene, precum și din cele care nu fac parte din Spațiul Economic European și din Confederația Elvețiană, aprobată cu modificări, prin Legea nr. 1/2010,

și prevederile Art. 15 alin. 3 din HG nr. 24/2020 privind organizarea și funcționarea Ministerului Educației și Cercetării,

MINISTRUL EDUCAȚIEI ȘI CERCETĂRII

emite prezentul ordin:

Art. 1. Metodologia de primire la studii și școlarizare a cetățenilor străini începând cu anul școlar/universitar 2017 - 2018, aprobată prin OMEN nr. 3473/2017 din 17 martie 2017 și publicată în Monitorul Oficial nr. 233 din 5 aprilie 2017 se modifică și se completează după cum urmează:

1. Art. 9 alin. (3) se modifică și va avea următorul cuprins:

„Dosarul în format electronic se transmite Ministerului Educației și Cercetării (MEC) – Direcția Generală Relații Internaționale și Afaceri Europene (DGRIAE), de către ISJ/ISMB pe raza căruia își desfășoară activitatea unitatea de învățământ pentru care are acceptul.”

2. Art. 15 se modifică și va avea următorul cuprins:

„Înscrierea în învățământul liceal secundar superior a elevilor străini, absolvenți ai învățământului secundar inferior, în România, se realizează prin eliberarea unei noi aprobări din partea MEC – DGRIAE.

MEC transmite aprobările de înscriere la studii atât în format fizic cât și electronic.”

3. Art. 16 pct. a) și b) se modifică și vor avea următorul cuprins:

„a) finanțarea cheltuielilor de școlarizare pentru cursul de inițiere de limba română, după caz, pentru învățământul preuniversitar;

b) finanțarea cheltuielilor de școlarizare pe durata învățământului preuniversitar”

4. Art. 17 se abrogă

5. Art. 19 pct. b) se modifică și vor avea următorul cuprins:

„b) sunt absolvenți cu diplomă de bacalaureat sau echivalentul acesteia, conform listei prevăzute în Anexa 1, parte integrantă a prezentei Metodologii. Pentru absolvenții anului școlar în curs pot fi acceptate doar adeverințe oficiale care țin loc de diplomă și care conțin rezultatele ce vor fi înscrise în viitoarea diplomă.”

6. Art. 27 pct. a), d), g) și i) se modifică și vor avea următorul cuprins:

„a) dosarele se transmit direct la instituțiile de învățământ superior acreditate pentru care optează candidații, în conformitate cu metodologia proprie a acestora;

d) lista va fi însoțită de o copie în format electronic a dosarului candidatului conform art. 26. Copia electronică a dosarului va fi pusă la dispoziția MEC prin platforme sau alte mijloace online gestionate de instituțiile de învățământ superior sau printr-un mijloc de stocare portabil.

g) MEC transmite scrisorile de acceptare la studii instituțiilor de învățământ superior și, după caz, misiunilor diplomatice, atât în format fizic cât și electronic.

Dosarele incomplete nu vor fi procesate, fiind declarate respinse. În cazul completării dosarelor, instituțiile de învățământ superior vor relua pașii descriși în procedura de admitere, în vederea procesării acestora de către MEC.

i) dosarele în format fizic ale candidaților care renunță la locul obținut vor fi restituite de instituțiile de învățământ superior, în cel mult 48 de ore de la depunerea cererii, fără perceperea unor taxe suplimentare.”

7. Art. 31 pct. a), d), f) și h) se modifică și vor avea următorul cuprins:

„a) dosarele se transmit direct la instituțiile de învățământ superior acreditate pentru care optează candidații, în conformitate cu metodologia proprie a acestora;

d) lista va fi însoțită de o copie scanată, în format electronic, a dosarului candidatului conform art. 30. Copia electronică a dosarului va fi pusă la dispoziția MEC prin platforme sau alte mijloace online gestionate de instituțiile de învățământ superior sau printr-un mijloc de stocare portabil.

f) MEC transmite scrisorile de acceptare la studii instituțiilor de învățământ superior și, după caz, misiunilor diplomatice, atât în format fizic cât și electronic, scanate.

h) dosarele candidaților care renunță la locul obținut vor fi restituite de instituțiile de învățământ superior, în cel mult 48 de ore de la depunerea cererii, fără perceperea unor taxe suplimentare.”

8. Art. 35 pct. a), d), f) și h) se modifică și vor avea următorul cuprins:

„a) dosarele se transmit direct la instituțiile de învățământ superior acreditate pentru care optează candidații, în conformitate cu metodologia proprie a acestora;

d) lista va fi însoțită de o copie scanată, în format electronic, a dosarului candidatului conform art. 34. Copia electronică a dosarului va fi pusă la dispoziția MEC prin platforme sau alte mijloace online gestionate de instituțiile de învățământ superior sau printr-un mijloc de stocare portabil.

f) MEC transmite scrisorile de acceptare la studii instituțiilor de învățământ superior și, după caz, misiunilor diplomatice, atât în format fizic cât și electronic, scanate.

h) dosarele candidaților respinși sau ale celor care renunță la locul obținut vor fi restituite de instituțiile de învățământ superior, în cel mult 48 de ore de la depunerea cererii, fără perceperea unor taxe suplimentare.”

9. Art. 37 alin. (1) se modifică și va avea următorul cuprins:

„(1) Mobilitatea academică internă definitivă se realizează conform prevederilor legale în vigoare, cu acceptul instituțiilor de învățământ superior acreditate, de proveniență, respectiv primitoare și cu acordul MEC, prin eliberarea unei noi scrisori de acceptare la studii.”

10. Art. 47 alin. (2) se modifică și va avea următorul cuprins:

„(2) Dosarele format electronic ale candidaților se transmit la MEC în vederea emiterii scrisorii de acceptare în conformitate cu calendarul de admitere stabilit de conducerea universității primitoare. Copia electronică a dosarului va fi pusă la dispoziția MEC prin platforme sau alte mijloace online gestionate de instituțiile de învățământ superior sau printr-un mijloc de stocare portabil.”

11. Anexa 1 a *Metodologiei de primire la studii și școlarizare a cetățenilor străini începând cu anul școlar/universitar 2017 - 2018* se modifică și se completează conform textului prezentat în Anexa 1, ce face parte integrantă din acest ordin.

12. Anexa 2 a *Metodologiei de primire la studii și școlarizare a cetățenilor străini începând cu anul școlar/universitar 2017 - 2018* se modifică și se completează conform textului prezentat în Anexa 2, ce face parte integrantă din acest ordin.

Art. 2. Direcția Generală Relații Internaționale și Afaceri Europene, Direcția Generală Învățământ Preuniversitar, Direcția Generală Învățământ Universitar și Direcția Generală Economică vor duce la îndeplinire prevederile prezentului ordin.

Art. 3. Prezentul Ordin se publică în Monitorul Oficial al României, partea I.

MONICA CRISTINA ANISIE

MINISTRU



București,

Nr. 4151

24.04.2020.

**LISTA DIPLOMELOR DE STUDII LICEALE RECUNOSCUTE DE MINISTERUL
EDUCAȚIEI ȘI CERCETĂRII PENTRU ÎNSCRIEREA CETĂȚENILOR STRĂINI LA
STUDII UNIVERSITARE DE LICENȚĂ**

Țara	Diploma
Afganistan	Baccalaureat Certificate/12 Grade Graduation Certificate
Albania	Deftese Pjekurie (Maturity Certificate)
Algeria	Diplôme de Bachelier de l'enseignement secondaire general + Releve de notes du baccalaureat
Republica Africa de Sud	National Senior Certificate
Angola	Certificado de Ensino Medio / Certificado de Estudios Pre-Universitarios / Habilitações
Argentina	Bachiller/Bachillerato
Armenia	From 2018: Atestat mijnakarg (Iriv) andhanur krtutyanyan Before 2018: Attestat/Certificate of maturity "Hasunutian Vkaikakan"/ Attestat midzinakarg krtoitjan
Arabia Saudită	General Secondary Education Certificate (Shahadat Al- Thanawiyah)
Australia, Capital Territory	ACT Year 12 Certificate
Australia, New South Wales	Higher School Certificate + Examination with Results
Australia, Queensland	Queensland Senior Certificate/ Queensland Certificate of Education
Australia, South Australia	South Australian Certificate of Education
Australia, Northern Territory	Northern Territory Certificate of Education
Australia, Tasmania	Tasmanian Certificate of Education
Australia, Western	Western Australian Certificate of Education
Australia, Victoria	Victorian Certificate of Education
Austria	Reifezeugnis/Reifeprüfungszeugnis/Reife-und Diplomprüfungszeugnis
Azerbaijan	Orta Tahsil Haqqında Attestat / Orta mekteb attestati / Svidetel'stvo/o Srednem Obrazovanii
Bahamas	Bahamas General Certificate of Education
Bahrain	Tawjihiya (Secondary School Leaving Certificate)
Baccalaureat European	Diplôme du Baccalauréat Europeen/Europeisk Baccalaureat Diploma
Baccalaureat Internațional	International Baccalaureate Diploma
Bangladesh	Higher Secondary School Certificate/ Intermediate
Belarus	Attestat ab agul'naj sjarednjaj adukatsyi / Attestat o (Obschem) Srednem Obrazovanii
Belgia	Diploma van secundair onderwijs/ Certificat d'Enseignement Secondaire Supérieur (C.E.S.S.)/ Abschlusszeugnis der Oberstufe des Sekundarunterrichts (allgemein bildender und künstlerischer Sekundarunterricht)
Benin	Diplôme de Bachelier de l'Enseignement Moyen Général (1984-1991)/ Diplôme de Bachelier de l'Enseignement de Second Degré (1991-)/ Baccalauréat de l'Enseignement Secondaire + relevé des notes Releve des notes

ANEXA 1

Canada, Saskatchewan	Complete Grade 12 Standing /Division IV Standing (Record of High School Standing)
Canada, Yukon	Yukon Secondary School Graduation Diploma
Capul Verde	Ensino Secundario - 2 ° ciclo / Certificado de Habilitações Literarias
Caraibe (Anguila/Antigua și Barbuda / Barbados/Belize/ Insulele Virgine Britanice/ Insulele Cayman / Dominica/Granada/Guiana/Jamaica/ Montserrat/St Kitts & St Nevis/ St Lucia / St Vicent & Grenadines / Trinidad & Tobago/Turks & Insulele Caicos)	Caribbean Secondary Education Certificate (CSEC) + Caribbean Advanced Proficiency Certificate (CAPE) -
Cehia	Vysvědčení o maturitní zkoušce obținută la un Gimnaziium/ Vysvedceni o maturitni zkoušce (educație generală) de la Stredni odborná skola / Maturitn zkouška
Chile	Licencia de Educacion media /Licencia de Enseñanza Media Humanístico/ Científica/ Técnico-Profesional or Artistica
China	Senior Secondary School Examination
Ciad	Baccalauréat/ Diplôme de Bachelier de l'Enseignement de Second Degré + Releve des notes
Cipru	Lise Diploması / Apolytirion
Columbia	Diploma de Bachiller Academico/Comercial/Técnico + certificado notas
Comore	Baccalauréat de l'Enseignement du Second Degré + Releve des notes
Congo (Brazzaville)	Baccalauréat de l'Enseignement du Second Degré (Enseignement Général) + Releve des notes
Congo (Zair)	Diplôme d'Etat d'Etudes secondaires du Cycle long/ Baccalauréat + Releve des notes
Coasta de Fildes	Diplôme de Bachelier de l'Enseignement du Second Degré /Baccalaureat de l'Enseignement Secondaire + Releve des notes
Republica Coreea	Ilbankye Kodung Hakkyo (General High School Diploma)/ Certificate of Graduation + Transcript
Republica Populară Democrată Coreeană	Graduation Certificate of Senior Middle School
Costa Rica	Bachillerato/Diploma Conclusión de Estudios de Educación Diversificada/Bachiller Educación Media + certificado notas
Croația	Svjedodžba o završnom ispitu / Svjedodžba (državnoj) o maturi / Maturatna svjedodžba / Svjedodžba o završnom srednjem obrazovanju
Cuba	Diploma de Bachiller en Ciencias y Letras /Título de Bachiller (nivel medio superior de la Education General) - Certificado de Estudios Secundarias/Terminados
Danemarca	Højere Handelseksamen (HHX) / Højere Teknisk Eksamen (HTX) /Bevis for Højere Forberedelseseksamen (HF)/Studentereksamensbevis (STX)
Djibouti	Baccalaureat de l'Enseignement Secondaire + Releve des

	ANEXA 1
Guinea Bissau	Certificado de Conclusão do Ensino Secundário
Haiti	Certificat de Fin d'Études Secondaires Classiques (Première + Deuxième Partie) / Diplôme d'Études Secondaires (Première + Deuxième Partie) (système traditionnel) / Baccalauréat / Diplôme d'Enseignement Secondaire (système réformé)
Honduras	Bachillerato / Título de Bachiller en Ciencias y Letras
Hong Kong	Hong Kong Diploma of Secondary Education / Hong Kong Certificate of Education Examination (HKCEE) + Hong Kong Advanced Level Examination (HKALE) / Hong Kong Advanced Supplementary Level Examination
India	All India Senior School Certificate (AISSC) de la Central Board of Secondary Education (CBSE) / Indian School Certificate (ISC) de la Council for the Indian School Certificate (CISCE) / Higher Secondary Certificate (HSC) / Intermediate Certificate / Pre-University Certificate, + Statement of Marks
Indonezia	Surat Tanda Tamat Belajar Sekolah Menengah Umum / IJAZAH Sekolah Menengah Atas (SMA) / Madrasah Aliyah (MA) / Certificate of Completion of Upper Secondary School
Iordania	Tawjihi / General Secondary Education Certificate / Vocational Secondary Education Certificate (exclusiv, pentru domeniul tehnic)
Irak	Secondary School Certificate (Baccalauréat examination) / Certificate (Baccalauréat examination) / Preparatory Baccalauréat / Sixth Form Baccalauréat (Adadiyah) -
Iran	Diplom-e-Motavasate (High School Diploma) + Peeshdaneshgahe (Pre-University year) pentru promoțiile anterioare anului 2020
Irlanda	Leaving Certificate (Ardeistmeireacht)
Islanda	Stúdentspróf (Matriculation Examination)
Israel	Isra'el Te'udat Bagrut / Matriculation Certificate + Psychometric Entrance Test (PET)
Italia	Diploma di superamento dell'esame di stato conclusivo dei corsi di studio di istruzione secondaria superiore / Diploma di Maturità
Japonia	Kotogakko Sotsugyo Shomeisho (High School Certificate of Graduation)
Kazahstan	Attestat (Certificate of Secondary Education)
Kenya	Kenya Certificate of Secondary Education (KCSE)
Kosovo	Diploma de finalizare a studiilor liceale (Matura / Diploma për kryerjen e shkollës së mesme të përgjithshme - gjimnazin) + Testi i Maturës Shtetërore
Kuweit	Shahadat Al-Thanawiya-Al-'ama (General Secondary School Certificate)
Kyrgystan	Attestat (Certificate of Secondary Education)
Laos	Baccalauréat de l'Enseignement Général + Relevé des notes
Lesotho	Cambridge Overseas School Certificate

ANEXA 1

Olanda	studiekompetanse) Eksamenskarakter
Oman	Diploma Voorbereidend wetenschappelijk onderwijs Thanawiya Amma (General Certificate/ General Education Diploma)
Pakistan	Intermediate / Higher Secondary School Certificate (recunoscute de Inter Board Committee of Chairmen)
Palestina	Al-Tawjihi / Al-Injaz (General Secondary Education Certificate) eliberat conform curriculum-ului egiptean sau iordanian
Panama	Diploma Bachiller + certificado notas
Papua Noua Guinee	Higher School Certificate
Paraguay	Diploma Bachiller + certificado notas
Peru	Certificado Oficial de Estudios /Educación básica regular nivel de education secundaria + certificado notas
Polonia	Świadectwo dojrzałości Liceum Ogólnokształcącego
Portugalia	Diploma de estudos /ensino secundários/Certidao de habilitacoes
Puerto Rico	High School Diploma + transcript of studies
Qatar	Al-Thanawiya Aama Qatari (Qatar General Secondary Education Certificate)
Federația Rusă	Attestat
Regatul Unit al Marii Britanii și al Irlandei de Nord	General Certificate of Secondary Education + General Certificate of Education
Țara Galilor	Welsh Baccalaureat / Advanced diploma
Scotia	Scottish Certificate of Secondary Education/Scottish Qualifications Certificate
Rwanda	Rwanda Advanced Certificate of Education/Diplôme de Fin d'Etudes secondaires /Certificat du Cycle Supérieur de l'Enseignement Secondaire / Diplôme d'Humanités Générales/ Advanced General Certificate of Secondary Education (eliberat de Rwanda Education Board) + Relevé des notes
Samoa	Pacific Senior Secondary Certificate / Western Samoa School Certificate
San Marino	Diploma di maturità
Senegal	Diplôme de Baccalauréat / Diplôme de Baccalauréat de l'Enseignement Secondaire/ Diplôme de Bachelier de l'Enseignement de Second Degré + Relevé des notes –
Serbia	Diploma/Uverenje o položenom maturalnom ispitu / Diploma o stečenom srednem obrazovanju/ Diploma o Završenoj Srednjoj Školi
Seychelles	General Certificate of Secondary Education / Cambridge Overseas Higher School Certificate
Sierra Leone	West African Senior School Certificate Examination / General Certificate of Education (GCE)
Singapore	Cambridge General Certificate of Education Ordinary + Cambridge General Certificate of Education Advanced Level
Siria	Al Shahâda Al Thâniyya al-Imma (General Secondary Education Certificate) / Baccalaureat

ANEXA 1	
Turkmenistan	Attestat / Orta bilim hakynda Sahadatnama (Certificate of Secondary Education)
Ucraina	Atestat (Certificate of Secondary Education)
Uganda	Uganda Certificate of Education (UCE) + Uganda Advanced Certificate of Education
Ungaria	Gimnazium Érettségi Bizonyítvány
Uruguay	Bachillerato Oficial / Bachillerato Tecnico + Certificado de estudios
Uzbekistan	Attestat o srednem obrazovanii / Orta malumot togrisida shahodatnoma
Vanuatu	Pacific Senior Secondary Certificate
Vatican	Testimonio Maturitatis
Venezuela	Título de Educación Media General / Título de Educación Media Técnica/ Título de Bachiller + Certificado notas
Vietnam	Bang Tốt Nghiệp Phó Thông (Certificate of Secondary School Graduation) / Bang Tu Tai Hai (Baccalaureat II)
Yemen	Al Thanawiya (General Secondary Education Certificate)
Zambia	Zambian School Certificate / Cambridge Overseas School Certificate
Zimbawe	General Certificate of Education (GCE) Ordinary level + Zimbabwe General Certificate of Education at Advanced Level/Zimbabwe General Certificate of Education at Ordinary Level/General Certificate of Education (GCE)

MINISTERUL EDUCAȚIEI ȘI CERCETĂRII
 MINISTRY OF EDUCATION AND RESEARCH
 MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION ET DE LA RECHERCHE

ANEXA 2
 Nr. Ref.

DIRECȚIA GENERALĂ RELAȚII INTERNAȚIONALE ȘI AFACERI EUROPENE
 GENERAL DIRECTION FOR INTERNATIONAL RELATIONS AND EUROPEAN AFFAIRS
 DIRECTION GÉNÉRALE DES RELATIONS INTERNATIONALES ET DES AFFAIRES EUROPÉENNES

28-30 G-ral Berthelot Street/12 Spiru Haret Street, 010168 Bucharest
 Tel. (+4021) 4056200; 4056300

CERERE PENTRU ELIBERAREA SCRISORII DE ACCEPTARE LA STUDII
APPLICATION FOR THE ISSUANCE OF LETTER OF ACCEPTANCE TO STUDIES
DEMANDE D'APPLICATION POUR LA LETTRE D'ACCEPTATION AUX ÉTUDES
 (Se completează cu majuscule/ to be filled in with capital letters/ à compléter en majuscules)

1. NUMELE (SURNAME/NOMS) _____ PRENUMELE (GIVEN NAMES/PRENOMS) _____

2. NUMELE PURTATE ANTERIOR (PREVIOUS SURNAMES/ NOMS ANTERIEURS) _____

3. LOCUL ȘI DATA NAȘTERII (DATE AND PLACE OF BIRTH/ DATE ET LIEU DE NAISSANCE Y) Țara (COUNTRY/PAYS) _____ Localitatea (PLACE/LIEU) _____ Data (DATE/DATE) _____

Z	Z	L	L	A	A	A	A
(D)	(D)	(M)	(M)	(Y)	(Y)	(A)	(A)

4. PRENUMELE PĂRINȚILOR (PARENTS GIVEN NAMES/PRENOMS DES PARENTS) _____

5. SEXUL (SEX/SEXE) : M F

6. STAREA CIVILĂ : (CIVIL STATUS/ETAT CIVIL) (WIDOWER/VEUV(VEUFE)) CĂSĂTORIT(Ă) (MARRIED/MARIE) NECĂSĂTORIT(Ă) (SINGLE/CELIBATAIRE) DIVORȚAT (Ă) (DIVORCED/DIVORCE) VĂDUV(Ă)

7. CETĂȚENIA (CETĂȚENIILE) ACTUALE (ACTUAL CITIZENSHIP(S)/NATIONALITE(S) ACTUEL(E(S))) _____ CETĂȚENII ANTERIOARE (PREVIOUS CITIZENSHIPS/NATIONALITES ANTERIEURES) _____

8. DOCUMENT DE CĂLĂTORIE : (TRAVEL DOCUMENT/DOCUMENT DE VOYAGE) TIPUL (TYPE/TYPE) _____ SERIE (SERIE/SÉRIE) _____ NR. (NO/NO) _____

ELIBERAT DE ȚARA: (COUNTRY ISSUED BY/ EMIS PAR PAYS) _____ LA DATA (DATE OF ISSUE/A) _____ VALABILITATE (VALIDITY/EXPIRANT LE) _____

Z	Z	L	L	A	A	A	A
---	---	---	---	---	---	---	---

9. DOMICILIUL PERMANENT ACTUAL : ȚARA (PERMANENT RESIDENCE/DOMICILE PERMANENT ACTUEL) (COUNTRY/PAYS) _____ LOCALITATEA (PLACE/LOCALITE) _____

10. PROFESIA (PROFESSION/PROFESSION) _____ LOCUL DE MUNCĂ (WORK PLACE/ LIEU DE TRAVAIL) _____

11. ADRESA COMPLETĂ UNDE POATE FI TRIMISĂ SCRISOAREA DE ACCEPTARE (THE COMPLETE ADDRESS WHERE THE LETTER OF ACCEPTANCE CAN BE SENT TO YOU / L'ADRESSE COMPLÈTE OÙ ON PEUT ENVOYER LA LETTRE D'ACCEPTATION) _____

12. EMAIL/ COURRIEL: _____

13. MOTIVAȚIA DEPLASĂRII ÎN ROMÂNIA (PURPOSE OF VISIT/BUT DE SEJOUR) STUDII (STUDIES / ÉTUDES)

NOTE: Toate rubricile sunt obligatorii; cererea trebuie completată în 2 exemplare și însoțită de documentele menționate în Secțiunea V. All the fields are mandatory, must be completed in 2 copies and have to be accompanied by the documents mentioned in Section V, or else your request will not be processed. Tous les champs sont obligatoires, doivent être complétés en 2 exemplaires et doivent être accompagnés par les documents mentionnés à la Section V, sinon votre sollicitation ne sera pas analysée.

I. Previous education / Études précédentes (Fill in all columns which are applicable to you/ Remplissez toutes les colonnes qui vous concernent)

Certificate issued/ Certificat reçu	Country/ Pays	Name of School/ Nom du Lycée/université	Year of admission/ Year of graduation Année d'admission/Année d'obtention du diplôme

II. Studies applied for in Romania / Option d'études en Roumanie

Studies applied in Romania Option d'études en Roumanie	Branch /Speciality Domaine /Spécialité	High School/ University Lycée / Université	Language of instruction Langue d'enseignement	I apply for the Romanian language course (For YES you have to mention the University)	
				YES / OUI	NO / NON
Secondary, in the grade Pré-universitaire, classe					
Undergraduate Universitaire					
Master					
Postgraduate medical education/ Études médicales postuniversitaires					
Ph.D. Doctorat					

III. Proficiency in other languages (please, fill in as appropriate: excellent, good, poor)
Langues connues (rempli: excellent, bonne, faible)

Language Langue	Writing Écrit	Speaking Parlée	Institution that issued the certificate Institution qui a émis le certificat
Romanian			

IV. Statement of the applicant / Déclaration du sollicitueur

I oblige myself to observe the laws in force in Romania, the school and university rules, regulations and norms, as well as those for social life. / Je suis obligé de respecter les lois en vigueur en Roumanie, les normes et les réglementations des écoles et des universités, ainsi que les règles de cohabitation sociale.

I have taken note of the fact that school fees may change during the years of study and must be paid, in free currency, in advance for a period of at least 9 months for full time courses and at least 3 months for part time courses. / J'ai pris note que la valeur des taxes d'études peut être changée pendant l'année d'études et qu'il faut les payer, en devise étrangère, 9 mois en avance pour les cours complets et 3 mois en avance pour les cours partiels.

I am aware that any untrue information will lead to my disqualification. / Je comprends et j'accepte que toute information incorrecte ou fausse, toute omission vont entraîner ma disqualification.

V. Annex (authenticated copies and translations of the documents, in an internationally wide-spread language)

Annexes (photocopies et traductions légalisées des documents, dans une langue de circulation internationale)

1. The certificate of studies / Les certificats des études.
2. The birth certificate / L'acte de naissance.
3. Passport / Passeport
4. Medical certificate / Certificat médical.
5. The list of results of the completed study years (Academic Transcripts) for postgraduate studies applicants and for those wishing to continue studies begun in other countries / La liste complète des résultats des études pour chaque année, pour les sollicitueurs des études postuniversitaires et pour les étudiants qui désirent se transférer d'un autre pays.

On my arrival in Romania I should submit the original documents.

À mon arrivée en Roumanie je vais présenter tous les documents en original.

Date _____

Signature _____